

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 92 (1966)  
**Heft:** 26

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BIBLIOGRAPHIE

**La technique de la décision, son élaboration**, par *Karl Stefanic-Allmayer*. Traduit de l'allemand par Jean Armen-gaud. Eyrolles, éditeur, Paris, 1966. — Un volume 13,5×21 cm, 162 pages, 15 figures. Prix : cartonné, 22 F.

La tâche du chef d'entreprise consiste essentiellement à prendre des décisions, et ceci dans les domaines les plus variés. Ces décisions engagent souvent l'avenir d'une entreprise. Fréquentes sont les décisions difficiles à prendre : les données sont nombreuses et les probabilités jouent pour accroître l'incertitude.

L'auteur de cet ouvrage a le mérite de tracer une voie conduisant aux décisions rapides et pertinentes. Il entend prouver que des résultats peuvent être obtenus par une pensée plus juste appliquant les principes de la simple logique.

Toutes les questions qui se posent journellement aux responsables dans les diverses branches d'activité lorsqu'ils ont une décision à prendre, sont abordées et reçoivent une réponse. L'auteur a derrière lui une grande expérience de conseils d'entreprises, et il édifie une technique qui, évitant les méthodes compliquées et élargissant les détails, se présente sous une forme simple et bien adaptée au but.

Destiné aux chefs d'entreprises et à tous ceux qui dans un rôle de direction ou de fonction ont à prendre des décisions, cet ouvrage sera en outre utilisé avec profit pour la formation des cadres aux divers échelons.

## DIVERS

### Les architectes suisses reconnus en Angleterre<sup>1</sup>

Des représentants du « Royal Institute of British Architects » (RIBA) ayant effectué une visite d'information, l'été dernier, à la division de l'architecture de l'Ecole polytechnique fédérale, à Zurich, cette dernière a été reconnue par cet Institut. C'est la première fois que la RIBA, qui reconnaît l'enseignement de trente-neuf écoles d'architecture de Grande-Bretagne, en fait autant pour l'enseignement d'une école étrangère.

Ainsi, les architectes suisses pourront exercer leur profession sans devoir passer les deux premières parties des examens de la RIBA. D'autre part, ils ne devront désormais faire qu'un stage de deux ans dans une entreprise britannique et passer ensuite la troisième partie de l'examen, pour se faire inscrire au registre des architectes de la RIBA. Jusqu'ici les architectes suisses n'avaient pas cette possibilité.

<sup>1</sup> Communiqué du Comité de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA). (Réd.)

## SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

### Groupe SIA des ingénieurs de l'industrie

Le 25 novembre 1966, l'assemblée générale du *Groupe des ingénieurs de l'industrie (GII) de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA)* a été l'hôte du Laboratoire d'essai des matériaux (LFEM) à Dubendorf.

Dans son rapport sur l'activité du groupe, son président, M. K. F. Senn, ingénieur, Winterthour, a mentionné, parmi d'autres faits saillants, le Congrès international des turbines à gaz, que le groupe a organisé à Zurich, en collaboration avec l'American Society of Mechanical Engineers (ASME), à l'occasion de l'assemblée annuelle de cette dernière, congrès qui a réuni

environ 1200 participants. Une imposante exposition de turbines à gaz a suscité l'intérêt le plus vif auprès du public. Alors que ce congrès, comme la plupart des sujets purement techniques, ne touchait que les spécialistes, c'est-à-dire une partie seulement de ses membres, l'accent principal de l'activité du groupe a porté sur les problèmes de l'enseignement professionnel, de l'exercice de la profession et des rapports avec d'autres organisations. Ainsi, une nouvelle tentative a été entreprise, visant à une meilleure coordination des programmes d'enseignement de l'EPF et de l'EPUL, dans le but de faciliter les échanges d'étudiants, du moins durant les premiers semestres. De plus, une enquête concernant les possibilités actuelles et les besoins d'un enseignement postscolaire complémentaire vient d'être préparée et sera lancée sous peu auprès des membres de la SIA, des grandes écoles et des industries intéressées. Au mois de mars 1967, deux nouvelles journées d'études sont prévues, l'une concernant l'aspect économique de l'activité du constructeur, l'autre les systèmes de commande hydrauliques. C'est avec satisfaction que le groupe a pris connaissance du fait que ses démarches tendant à une réorganisation et à une coordination des organes de publication de la SIA ont abouti, après des années d'efforts, à des résultats satisfaisants.

Après l'assemblée, les participants, auxquels s'étaient joints les collègues d'autres facultés de la section de Zurich de la SIA, ont eu l'occasion de visiter les laboratoires et les installations d'essai du LFEM, par petits groupes constitués suivant les différentes spécialités en présence, et d'assister à un certain nombre de démonstrations spectaculaires, mettant en valeur la puissance des nouvelles machines que cet institut vient de mettre en service. C'est avec un accent de fierté et de reconnaissance que M. Ed. Amstutz, professeur, président de la Direction du LFEM, a présenté dans son allocution de bienvenue son équipe de collaborateurs ainsi que les nouveaux bâtiments et les installations modernes dont son institut vient d'être doté. Ses invités, ingénieurs et architectes, furent fortement impressionnés par cette visite et par la multitude de problèmes techniques, esthétiques et financiers qui ont trouvé une solution exemplaire dans la réalisation de ce nouveau complexe du Laboratoire fédéral.

## LES CONGRÈS

### XII<sup>e</sup> Congrès international du froid

Madrid, 30 août - 6 septembre 1967

Ce congrès se tiendra à Madrid, du 30 août au 6 septembre 1967, sous le haut patronage de Son Excellence le chef de l'Etat espagnol et sous les auspices de l'Institut international du Froid.

Le but des congrès du Froid est de faire le point des progrès réalisés par la science, la technique et l'économie du froid, et d'établir de fructueux contacts entre les frigoristes du monde entier.

Tous renseignements et la documentation peuvent être demandés au Secrétariat général du XII<sup>e</sup> Congrès international du Froid, c/o Centro Experimental del Frio, Serrano, 150, Madrid-6, ou au correspondant pour la Suisse : Dr Ed. Emblik, Rychenbergstrasse 76, 8400 Winterthour.

8004 ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)  
 Tél. (051) 23 54 26 — Téligr. STSINGENIEUR ZURICH

**Nouveau tarif à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1966 :**

*Finance d'inscription : Fr. 10.— (Fr. 20.— pour candidats domiciliés à l'étranger) pour trois mois, y compris l'abonnement à la « Liste des emplois vacants » et la publication dans la « Liste des offres de services ». *Gratuit* pour les membres actifs SIA/GEP/A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL/ASC et UTS domiciliés en Suisse.*

*Taxe d'entremise :*

- a) *Pour les emplois en Suisse : Gratuit* pour les citoyens suisses et pour les étrangers au bénéfice d'un permis de domicile en Suisse. (7 % du premier salaire mensuel brut pour étrangers soumis au contrôle du travail.)
  - b) *Pour les emplois à l'étranger : Selon le pays et selon nos frais effectifs, mais au moins 14 % du premier salaire mensuel brut convenu.*
- Demandez notre nouvelle « Formule d'offre de services » qui n'est à remplir qu'une fois.

### Emplois vacants

#### Section du bâtiment

6462. *Diplômé ETS en bâtiment*, ayant plusieurs années de pratique, pour projection, exécution et chantier. Bâtiments industriels et locatifs, écoles. Entrée à convenir. Bureau d'ingénieur. Localité industrielle. Suisse orientale.

6464. *Employé menuisier-ébéniste*, ayant formation de base technique sur bois et métal, comme aide calculateur de prix pour installations complètes de magasins, contacts avec les voyageurs et publicité. Bilingue : français-allemand. Poste d'avenir. Entrée à convenir. Maison de Neuchâtel.

6466. *Dessinateur en génie civil*, si possible avec quelque pratique, pour construction de routes et travaux en génie civil général. Entrée à convenir. Bureau d'ingénieur. Vallée de la Sihl (Zurich).

6468. *Ingénieur civil EPF/EPUL*, ayant plusieurs années de pratique, pour reprise d'un bureau d'ingénieur d'importance moyenne, cédé pour raison d'âge. Zurich.

6470. *Diplômé ETS en bâtiment*, ayant plusieurs années de pratique, pour chantiers et calculs. Age : 28-30 ans au minimum. Entrée à convenir. Bureau d'architecte. Bâle.

6472. *Ingénieur civil*, ayant plusieurs années de pratique en béton armé, béton précontraint et acier, pour surveillance de construction et entretien de ponts, ports, et bâtiments de chemins de fer privés de compagnies de navigation. Etudes statiques, construction, examen de projets, réceptions, essais et métrages. Langues : si possible allemand, français, italien. Bonne situation d'avenir. Entrée le plus vite possible. Office fédéral. Berne.

6474. *Diplômé ETS*, ayant de l'expérience en construction de ponts, pour conduite de travaux. Entrée à convenir. Bureau d'ingénieur. Zurich.

6476. *Diplômé ETS en bâtiment*, ayant plusieurs années de pratique, pour plans d'une école. Entrée : janvier 1967 ou à convenir. Bureau d'architecte. Liechtenstein.

6478. Jeune technicien ou dessinateur en mécanique ou bâtiment, précis et consciencieux, comme métreur. Réception des matériaux de construction pour une aciéries construite par une entreprise française en Algérie. Bonnes connaissances du français exigées. Durée du contrat : un an. Salaire en francs suisses plus frais. Entrée au plus vite. Entreprise de surveillance suisse.

6480. *Dessinateur en bâtiment qualifié*, ayant plusieurs années de pratique, pour travaux de bureau. Entrée tout de suite ou à convenir. Bureau d'architecte. Liechtenstein.

#### Section industrielle

6261. Jeune ingénieur d'usine, pour la direction d'un centre électronique de computer IBM. Formation auprès de la firme. En outre : ingénieur électrique EPF/EPUL ou diplômé ETS, si possible ayant pratique dans la manufacture de câbles. Avancement en cas de convenance. Entrées à convenir. Câblerie, laminerie et filerie en Autriche (Steiermark).

6263. *Diplômé ETS en radio-téléphonie ou formation similaire*, ayant de larges connaissances techniques et l'expérience pratique des émetteurs de radiodiffusion, pour poste de chef de station assurant le fonctionnement d'émetteurs de radiodiffusion OM (250 KW) et OC. Parfaites connais-

sances du français exigées. Entrée à convenir. Station de radiodiffusion dans les Pyrénées.

6265. *Dessinateur-construteur*, ayant pratique dans la construction de machines et dispositifs, pour construction et dessin. Entrée immédiate ou à convenir. Bureau d'ingénieur. Zurich.

6267. *Ingénieur ou technicien universel*, ayant plusieurs années de pratique dans les domaines hydraulique, électriques, gaz, chauffage, ventilation, etc., capable de s'occuper dès le début du développement des services techniques d'une série d'écoles polytechniques régionales en cours de projection en Irlande. Coordination et surveillance des différents chantiers. Durée du travail envisagée : 2 1/2 ans à partir de janvier 1967. Langues : anglais ou français. Bureau d'ingénieur. Dublin (Irlande).

6269. *Ingénieur électrique EPF/EPUL*, ayant plusieurs années de pratique dans l'industrie électrique et l'administration des chemins de fer, pour surveillance technique du matériel roulant et des installations électriques de chemins de fer privés (voies normales et étroites), études, commandes de funiculaires. Langues : allemand, français, italien. Bonne situation d'avenir. Entrée le plus vite possible. Office fédéral. Berne.

6271. *Ingénieur mécanicien EPF ou EPUL*, ayant plusieurs années de pratique si possible en thermique et hydraulique. Préférence à candidat parlant plusieurs langues. En outre : plusieurs *techniciens* ayant pratique de chauffage, ventilation et climatisation. Entrées à convenir. Entreprise. Région bâloise. \*

6273. *Dessinateur électrique en courant fort* (éventuellement mécanicien ayant pratique du dessin), pour travaux de construction indépendants. Entrée à convenir. Atelier électromécanique. Région zuricoise.

6275. Jeune technicien ou dessinateur en mécanique ou bâtiment, précis et consciencieux, comme métreur. Réception des matériaux de construction pour une aciéries construite par une entreprise française en Algérie. Bonnes connaissances du français exigées. Durée du contrat : un an. Salaire en francs suisses plus frais. Entrée au plus vite. Entreprise de surveillance suisse.

\* Pour des raisons de contingent, seules pourront entrer en considération les candidatures de citoyens suisses ou d'étrangers au bénéfice d'un permis de séjour.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur

#### DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir page 7 des annonces)

#### DOCUMENTATION DU BATIMENT

(Voir pages 4, 9 et 10 des annonces)

## INFORMATIONS DIVERSES

### Automotrices de 1480 ch du Martigny-Orsières

(Voir photographie page couverture)

La Compagnie du Chemin de fer Martigny-Orsières a acquis 3 nouvelles automotrices de 1480 ch pour lesquelles les Ateliers de Sécheron S. A., à Genève, ont livré la commande électronique du graduateur, y compris la limitation automatique du courant de démarrage et les dispositifs d'antipatinage et d'antiglissement.

### Cours de soudage électrique

#### S. A. Brown Boveri & C<sup>e</sup>, Baden

Cours n° 401, du 27 février au 3 mars 1967.

Cours n° 402, du 6 mars au 10 mars 1967.

Cours n° 403, du 13 mars au 17 mars 1967.

A la fin de chaque cours, visite des usines Brown Boveri.

Prière de demander le programme détaillé à l'Ecole de soudage Brown Boveri, Baden.